

إلى مساهمي
بنك سوسيته جنرال الأردن
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

FS- MEIB- 30/3/2005

لقد دققنا الميزانية العامة المرفقة لبنك سوسيته جنرال الأردن (شركة مساهمة عامة أردنية) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ بيانات الدخل، التغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ. إن هذه البيانات المالية هي من مسؤولية مجلس إدارة البنك وإن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد جرى تدقيقتنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب أن نقوم بتقييم إجراءات التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية لا تتضمن أية أخطاء جوهرية. وتشتمل إجراءات التدقيق على فحص عينات من المستندات والأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية، كما تشمل على تقييم للأسس المحاسبية المحلقة والتقدير الهامة التي استندت إليها الأرقام وكذلك تقييم شامل لمرضى البيانات المالية، وفي اعتقادنا أن ما قمنا به من تدقيق يوفر أساساً معقولاً يمكننا من إبداء الرأي.

في رأينا أن البيانات المالية المشار إليها أعلاه تظهر عدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لبنك سوسيته جنرال الأردن كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ وسحب العملاء والتدفقات النقدية السمة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لتعديل التقارير المالية الأردنية ونوصي بمصادقة عليها.

يحتفظ البنك بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصوره اصولية وإن البيانات المالية المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها.

أرنست ويونغ

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٧ شباط ٢٠٠٥

الميزانية العامة

٣١ كانون الأول ٢٠٠٤

٢٠٠٣	٢٠٠٤	إيضاحات	
دينار أردني	دينار أردني		
			الموجودات
١٧,٦٠٣,٥١١	٢٢,١٨٧,١٦٠	٣	نقد وارصدة لدى البنك المركزي الاردني
١٣,٤٠٣,٩١١	١٨,٧٨٣,٧١١	٤	ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٣١,١٩٠,٣٦٤	٥٩,٨٢٧,٤٢٣	٥	تسهيلات ائتمانية مباشرة، بالصافي
٣١١,٨٥٣	٣٠٨,٦٠٣	٦	موجودات مالية متوفرة للبيع
٥,٠٥٠	١,٣٥٩,٣٥٠	٧	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق، بالصافي
١,٣٥٥,٦٣٤	١,٥٥٠,٣٠٤	٨	موجودات ثابتة، بالصافي
٢,٩٥٩,٧٤٥	٢,٠٧٧,١٠٩	٩	موجودات أخرى
٦٦,٨٢٠,٠٦٨	١٠٦,٠٩٣,٦٦٠		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق المساهمين
			المطلوبات
٥٨٥,٦٨١	٥,٣٨٦,٠٩٢	١٠	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٤١,٦٤٤,٥٩٥	٥٩,٠٠٠,١٠٧	١١	ودائع عملاء
٩,٥٠٣,٥٢٠	٢٠,٥٨٣,٢٦٨	١٢	تأمينات نقدية
-	٣,٠٠٠,٠٠٠	١٣	اموال مقترضة
٥٩,٥٨٢	٥٩,٦٧٥	١٤	مخصصات أخرى
١,٥٢٧,٢٨٦	٢,٧١٣,٥٨١	١٥	مطلوبات أخرى
٥٢,٥٢٠,٦٦٥	٩,٠٧٤٢,٧٣٣		مجموع المطلوبات
٤,٩٩٨,٥٥٠	١,٥٢٤,٣٥٠	١٦	اسناد قرض قابلة للتحويل الى اسهم
			حقوق المساهمين
١٥,٩٤٥,٠٩١	٢٢,٤٥٣,٧٤٤	١٧	رأس المال المكتتب به والمدفوع
٢٥٧,٨٠٢	(٢,٦٧٦,٧٥١)	١٧	(خصم) علاوة الإصدار
٥٥٤,٣١٩	٦٤٤,٤٧٦	١٨	احتياطي قانوني
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	١٩	احتياطي اختياري
(٨,٣٤٦,٢٥٩)	(٦,٦٩٤,٨٨٢)	٢٠	خسائر متراكمة
٨,٥١٠,٩٥٢	١٣,٨٢٦,٥٨٧		مجموع حقوق المساهمين
٦٦,٨٢٠,٠٦٨	١٠٦,٠٩٣,٦٦٠		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

■ تشكل الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٤ جزءاً من هذه البيانات المالية

بيان الدخل للسنة المنتهية

٣١ كانون الأول ٢٠٠٤

٢٠٠٣	٢٠٠٤	إيضاحات	
دينار أردني	دينار أردني		
٣,٢١٨,٥٤٦	٤,٤٣٥,٩٥٠	٢٢	الفوائد الدائنة
(١,٥٤٧,٣٢٠)	(١,٣٣٢,٧٢٦)	٢٣	الفوائد المدينة
١,٦٧١,٢٢٦	٣,١٠٣,٢٢٤		صافي الفوائد
٦٩٨,٠١٠	١,٠٣٦,٩٤٩	٢٥	صافي العمولات
٢,٣٦٩,٢٣٦	٤,١٤٠,١٧٣		صافي الفوائد والعمولات
			الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
١٥٩,٥٣٧	١٩,٨١٩	٢٥	ارباح موجودات وادوات مالية
٨٦٤,٧٧٥	١,٠٣٦,٧١٩	٢٦	إيرادات تشغيلية أخرى
١,٠٢٤,٣١٢	١,٠٥٦,٥٣٨		مجموع الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
٣,٣٩٣,٥٤٨	٥,١٩٦,٧١١		صافي الإيرادات التشغيلية
			المصروفات
(١,٥٥٥,٧٥٠)	(١,٦٩٩,١٥٦)	٢٧	نفقات الموظفين
(١,١٤٧,٣٢١)	(١,٦٧٦,٥٤١)	٢٨	مصاريق تشغيلية أخرى
(٢٤٥,٥١٣)	(٣٤٩,٩٧٩)		استهلاكات واطفاءات
٥٦٢,٠٠٥	٣٧٠,٦٤٥	٥	فائض مخصص السهيلات الائتمانية
(١,٢٧٠,٠٠٠)	١٠٠,١١٢		مخصصات أخرى
(٥٠,٨٦٢)	(٩٢,٢٧٧)		ديون معدومة
(٢,٦٧٠,٠٢١)	(٣,٣٤٧,٣٦٦)		مجموع المصروفات التشغيلية
٧٢٣,٥٢٧	١,٨٤٩,٣٤٥		صافي الدخل التشغيلي
٢٨,٥٥٠	٥٢,٢٢١	٢٩	إيرادات غير تشغيلية
٧٥٢,٠٠٧	١,٩٠١,٥٦٦		صافي الدخل قبل الرسوم
(١١,٠٠٠)	(٢٢,٠٠٠)		ينزل : مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
(٧,٥٢٠)	(١٩,٠١٦)		رسوم الجامعات الأردنية
(٧,٥٢٠)	(١٩,٠١٦)		رسوم دعم البحث العلمي والتدريب المهني
٧٢٥,٩٦٧	١,٨٤١,٥٣٤		صافي دخل السنة
٠,٠٥٦	٠,٠٩٦	٣٠	حصة السهم من صافي دخل السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٤٢ جزءاً من هذه البيانات المالية

بيان التغييرات في حقوق المساهمين
للسنة المنتهية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤

مجموع حقوق المساهمين
حسابات
مشاركة
التغير التراكم في القيمة
العادلة
الاحتياطيات
رأس المال المكتسب
به والمدفوع
الإصدار
(خصم) علاوة

٣١ كانون الأول ٢٠٠٤

دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
٨,٥١٠,٩٥٣	(٨,٣٤٦,٢٥٩)	١٠٠,٠٠٠	٤٥٤,٣١٩	٣٥٧,٨٠٢	١٥,٩٤٥,٠٩١				الرصيد في بداية السنة
٣,٤٧٤,١٠٠	-		-	(٣,٣٤٤,٥٥٣)	٦,٥٠٨,٦٥٣				المحول من استناد القرض
١,٨٤١,٥٣٤	١,٨٤١,٥٣٤		١٩٠,١٥٧	-					صافي دخل السنة
	(١٩٠,١٥٧)		١٩٠,١٥٧	-					المحول الى الاحتياطي القانوني
١٣,٨٢٦,٥٨٧	(٦,٦٩٤,٨٨٢)	١٠٠,٠٠٠	٦٤٤,٤٧٦	(٦,٦٧٦,٧٥١)	٢٧,٤٥٣,٧٤٤				الرصيد في نهاية السنة

٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
٧,٧٧٩,٠٣١	(٨,٩٩٧,٠٢٥)	١٠٠,٠٠٠	٤٠٣,١١٨	٣٥٧,٨٠٢	١٥,٩٤٥,٠٩١				الرصيد في بداية السنة
٥,٩٥٥	-		-	-					التغير التراكم في القيمة العادية
٧٢٥,٩٦٧	٧٢٥,٩٦٧		-	-					للاستثمارات المتوفرة للبيع
	(٧٥,٢٠١)		١٥,٢٠١	-					صافي دخل السنة
	(٨,٣٤٦,٢٥٩)	١٠٠,٠٠٠	٤٥٤,٣١٩	٣٥٧,٨٠٢	١٥,٩٤٥,٠٩١				المحول الى الاحتياطي القانوني
٨,٥١٠,٩٥٣									الرصيد في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة من رقم ١ الى رقم ٤ جزءاً من هذه البيانات المالية

بيان التدفقات النقدية
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤

٢٠٠٣	٢٠٠٤	إيضاحات
دينار أردني	دينار أردني	
		التدفق النقدي من عمليات التشغيل
٧٥٢,٠٠٧	١,٩٠١,٥٦٦	صافي الدخل قبل الرسوم
		تعديلات -
٣٤٥,٥١٣	٣٤٩,٩٧٩	استهلاكات وإطفاءات
(٥٦٢,٠٠٥)	(٣٧٠,٦٤٥)	الفائض في مخصص التسهيلات الائتمانية
(١٤٢,٤٦١)		ارباح موجودات وادوات مالية
٥٠,٨١٣	٩٢,٤٧٧	ديون معدومة
١٢٢,٦٠٠	(١٠٠,١٤٢)	مخصصات اخرى
(٤٢٦,٤٠١)	(٣٩٦,٦٨٣)	فرق تقييم العملات الأجنبية
١٤٠,١١٥	١,٤٧٦,٥٥٢	ربح العمليات قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات
		التغير في الموجودات والمطلوبات -
	(٥,٠٠٠,٠٠٠)	(الزيادة) في النقد وأرصدة لدى البنك المركزي الاردني والتي يستحق خلال مدة تزيد عن ثلاث أشهر
(٢١٢,٥٧٤)	(٢٨,٢٦٦,٤١٤)	(الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة
١,٠٨٩,٥٢٧	٨٨٢,٦٣٦	النقص في الموجودات الأخرى
(٢٠١,٩٨٥)	١٧,٣٥٥,٥١٢	(النقص) (الزيادة) في ودائع العملاء
٣,٨١٣,٦٧٠	١١,٠٧٩,٧٤٨	الزيادة في التاسسات التقنيّة
(١٨٢,٤٣٥)	٧,٧٥٧	الزيادة (النقص) في المخصصات الأخرى
٥٢٠,٧٨٠	١,١٢٦,٢٦٤	الزيادة في المطلوبات الأخرى
٤,٧٦٦,١٠٨	(١,٣٢٧,٩٤٥)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات التشغيل
		التدفق النقدي من عمليات الاستثمار
٦٧٧,٢٧٨	٣,٢٥٠	بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
٢٥١,١٦٧		المتحصل من استحقاق استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
	(١,٣٥٤,٣٠٠)	شراء استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
(٣٩٦,٨٠٩)	(٥٤٤,٦٥٠)	صافي شراء وبيع موجودات ثابتة
٦٢١,٦٢٦	(١,٨٩٥,٧٠٠)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات الاستثمار
		التدفق النقدي من عمليات التمويل
(٢,٥٠٠,٠٠٠)	٣,٠٠٠,٠٠٠	الزيادة (النقص) في الاموال المقرضة
(٢,٥٠٠,٠٠٠)	٣,٠٠٠,٠٠٠	صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات التمويل
٤٣٦,٤٠١	٣٩٦,٦٨٣	تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
٣,٣٢٤,١٤٥	١٦٢,٠٣٨	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٢٧,٠٨٧,٥٩٦	٣٠,٤٢١,٧٤١	النقد وما في حكمه في بداية السنة
٣٠,٤٢١,٧٤١	٣٠,٥٨٤,٧٧٩	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٤٢ جزءاً من هذه البيانات المالية.